

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



POS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
IRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPELAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Mediji in informacije

SPOROČILO ZA MEDIJE št. 45/06

30. maj 2006

Sodba Sodišča v zadevi C-459/03

Komisija Evropskih skupnosti / Irski

IRSKA JE S TEM, DA JE V OKVIRU KONVENCIJE O POMORSKEM MEDNARODNEM PRAVU ZAČELA POSTOPEK PROTI ZDRUŽENEMU KRALJESTVU, KRŠILA PRAVO SKUPNOSTI

Sodišče Evropskih skupnosti je izključno pristojno za reševanje sporov o razlagi in uporabi določb Konvencije, ki so sestavni del pravnega reda Skupnosti

V imenu Evropske skupnosti je Konvencijo Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu odobril Sklep Sveta iz leta 1998¹. V skladu z izjavo o pristojnosti Skupnosti ob formalni potrditvi te konvencije ima Skupnost izključno pristojnost glede določb Konvencije o preprečevanju onesnaževanja morja, le če te določbe vplivajo na skupna pravila, ki jih je postavila Skupnost. Ta konvencija zajema sistem reševanja sporov. Poleg tega pa Pogodba ES določa, da se države članice zavežejo, da bodo spore o uporabi ali razlagi prava Skupnosti predložile le Sodišču Evropskih skupnosti.

Tovarna MOX se nahaja na območju Sellafeld (Združeno kraljestvo), na obali, ki meji na Irsko morje. Tovarna predeluje snovi, ki prihajajo iz jedrskih tovarn, iz katerih nastaja gorivo MOX („mixed oxide fuel“ – gorivo iz mešanih oksidov), ki se uporablja kot vir energije v jedrskih centralah. Irska je nagovorila organe Združenega kraljestva glede tovarne MOX in izpodbijala zlasti utemeljenost poročil in odločb o upravičenosti postavitve te tovarne.

Irska je sprožila postopek proti Združenemu kraljestvu pred arbitražnim sodiščem, ki ga predpisuje Konvencija za rešitev spora glede tovarne MOX, mednarodnih prevozov radioaktivnih snovi in varstva morskega okolja Irskega morja. Tožeča stranka je Združenemu

¹ Sklep 98/392/ES (UL L 179, str. 1)

kraljestvu očitala, da s tem, ko glede obratovanja tovarne MOX² ni sprejelo primernih ukrepov za zaščito morskega okolja, ni upoštevalo Konvencije.

Komisija je bila o postopku, ki ga je začela Irska, obveščena in je predlagala, naj se ta postopek ustavi, ker je za spor izključno pristojno Sodišče. Irska se ni uskladila s tem predlogom, zato je Komisija vložila to tožbo. Komisija Irski očita kršitev izključne pristojnosti Sodišča za odločanje v vsakem sporu, ki se nanaša na razlago in uporabo prava Skupnosti.

Uvodoma Sodišče ugotavlja, da se določbe Konvencije, za katere se Združeno kraljestvo obtožuje, da jih je kršilo, nanašajo na „varovanje in ohranitev morskega okolja“, ki je področje, za katero zunanja pristojnost Skupnosti ni izključna, ampak načeloma deljena med Skupnostjo in državami članicami. Poleg tega izjava o pristojnosti Skupnosti glede, med drugim, določb Konvencije o preprečevanju onesnaževanja morja, prenos deljenih pristojnosti na Skupnost podredi obstoju pravil Skupnosti, čeprav ni nujno, da so ta prizadeta.

Zdi se namreč, da področja, ki jih pokrivajo določbe Konvencije, ki jih je navedla Irska pred arbitražnim sodiščem, zelo obširno urejajo akti Skupnosti. Tako na primer obstajajo direktive, ki se nanašajo na obveznosti primerne presoje okoljskih posledic dejavnosti, povezanih s tovarno na morsko okolje, o mednarodnih prevozih radioaktivnih snovi, povezanih z dejavnostjo tovarne MOX, in o prostem dostopu do informacij o okolju. Končno pa je Konvencijo o varstvu morskega okolja severovzhodnega Atlantika, ki jo je Irska navajala pred arbitražnim sodiščem, sklenila Skupnost.

Ker so določbe Konvencije, ki jih Irska navaja v okviru spora, del pravnega reda Skupnosti, je Sodišče pristojno za reševanje sporov o njihovi razlagi in uporabi ter za presojo, ali jih država članica spoštuje.

Sodišče je nato ugotovilo, da je Irska arbitražnemu sodišču predložila instrumente prava Skupnosti iz Pogodb ES in AE, da bi jih to razložilo in uporabilo v okviru postopka, katerega cilj je bila ugotovitev, da je Združeno kraljestvo kršilo določbe navedenih instrumentov. To je v nasprotju z obveznostjo držav članic³, da spoštujejo izključno pristojnost Sodišča za reševanje sporov o razlagi in uporabi določb prava Skupnosti. Taka kršitev pomeni očitno tveganje, da se lahko ogrozi ureditev pristojnosti po pogodbah in posledično neodvisnost pravnega sistema Skupnosti.

Na koncu je Sodišče razsodilo, da je Irska s tem, da je začela postopek v okviru sistema reševanja sporov, ki ga predpisuje Konvencija o pomorskem mednarodnem pravu, ne da bi predhodno obvestila in se posvetovala s pristojnimi institucijami Skupnosti, ni spoštovala dolžnosti sodelovanja, ki izhaja iz Pogodb ES in AE⁴.

Sodišče je zaključilo, da je **Irska kršila pravo Skupnosti.**

² Med drugim členu 123, 192 in 193, 194, 206, 207, 211 in 213 Konvencije o pomorskem mednarodnem pravu.

³ V skladu s členoma 292 ES oziroma 193 AE

⁴ Čl. 10 ES in 192 AE

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

Razpoložljive jezikovne različice: FR, DE, EN, PL, SL

Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča.

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C-459/03>

Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.

Za podrobnejše informacije se obrnite na Ireneusza Kolowco

Tel. (00352) 4303 2878, faks (00352) 4303 2053